

## PLB-BKH 360 6

Leistungserklärung Nr. 0786-CPR-30045 .....	Deutsch – DE	2
Declaration of performance No 0786-CPR-30045.....	English – EN	4
Déclaration des performances n° 0786-CPR-30045.....	Français – FR	6
Dichiarazione di prestazione N. 0786-CPR-30045 .....	Italiano – IT	8
Declaración de prestaciones n.º 0786-CPR-30045.....	Español – ES	10
Декларация за експлоатационни показатели № 0786-CPR-30045.....	Български – BG	12
Prohlášení o vlastnostech č. 0786-CPR-30045 .....	Český – CS	14
Yddevnedeklaration nr. 0786-CPR-30045 .....	Dansk – DA	16
Δήλωση επιδόσεων Αριθ. 0786-CPR-30045 .....	Ελληνικά – EL	18
Toimivusdeklaratsioon nr 0786-CPR-30045.....	Eesti – ET	20
Suoritustasoilmoitus N:o 0786-CPR-30045.....	Suomi – FI	22
Izjava o svojstvima br. 0786-CPR-30045.....	Hrvatski – HR	24
Teljesítménynyilatkozat: sz. 0786-CPR-30045.....	Magyarul – HU	26
Ekspluatacinių savybių deklaracija Nr. 0786-CPR-30045.....	Lietuvių – LT	28
Ekspluatācijas īpašību deklarācija Nr. 0786-CPR-30045.....	Latviešu – LV	30
Prestatieverklaring Nr. 0786-CPR-30045.....	Nederlands – NL	32
Deklaracja właściwości użytkowych nr 0786-CPR-30045 .....	Polski – PL	34
Declaração de desempenho N. 0786-CPR-30045 .....	Portuguese – PT	36
Declarația de performanță nr. 0786-CPR-30045.....	Român – RO	38
Vyhlasenie o parametroch č. 0786-CPR-30045 .....	Slovenská – SK	40
Izjava o lastnostih št. 0786-CPR-30045 .....	Slovenščina – SL	42
Prestandadeklaration nr 0786-CPR-30045 .....	Svensk – SV	44
Performans beyanı No. 0786-CPR-30045.....	Türkçe – TR	46

Zug, 2019-10-01  
Siemens Schweiz AG

.....  
Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

.....  
Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

## Leistungserklärung Nr. 0786-CPR-30045

Diese Leistungserklärung wurde aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 zur Festlegung harmonisierter Bedingungen für die Vermarktung von Bauprodukten ausgestellt und hat darüber hinaus keine weitere Bedeutung. Sie enthält insbesondere keine Erklärungen zu Beschaffenheit, Haltbarkeit, sonstigen Einsatzmöglichkeiten oder Gewährleistungs- und Haftungszusagen; diese sind fallweise bei Vertragsschluss zu vereinbaren. Die Sicherheitshinweise der entsprechenden Produktdokumentation(en) sind zu beachten. Die jeweils aktuellste Version der Produktdokumentation(en), wie auch der Leistungserklärungen und EU-Konformitätserklärungen können über das Customer Support Center unter der Telefonnummer +49 89 9221-8000 oder über <http://siemens.com/bt/download> bezogen werden.

### Produktbezeichnung:

PLB-BKH 360 6

Nicht-elektrische Blockiereinrichtung

### Produktbezeichnung (bisher):

PN 360 BKH DN6

### Verwendungszweck(e):

Bauteile für die Verwendung in Löschanlagen mit gasförmigen Löschmitteln, die in Gebäuden als Teil einer Anlage installiert sind.

### Hersteller:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:

System 1

### Harmonisierte Norm:

EN 12094-6:2006

### Notifizierte Stelle(n):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Erklärte Leistung(en):

EN 12094-6:2006		
Wesentliche Merkmale	Abschnitt	Leistung
<b>Betriebszuverlässigkeit</b>		
Allgemeine Konstruktion	4.1	Bestanden
Absperrventile	4.2	Bestanden
Blockiereinrichtungen, andere als Ventile, Anschlussgewinde	4.3.1	Nicht zutreffend
Blockiereinrichtungen, andere als Ventile, Funktion	4.3.2	Nicht zutreffend
Blockiereinrichtungen, andere als Ventile, Belastungsfähigkeit	4.3.3	Nicht zutreffend
Blockiereinrichtungen, andere als Ventile, Betriebszuverlässigkeit	4.3.7	Nicht zutreffend
Betätigungskraft	4.4	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit</b>		
Beständigkeit gegen Korrosion	4.3.4	Bestanden

EN 12094-6:2006		
Wesentliche Merkmale	Abschnitt	Leistung
Beständigkeit gegen Spannungsriss-Korrosion	4.3.5	Nicht zutreffend
Beständigkeit gegen Schwingen	4.3.6	Bestanden

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/ den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Zug, 2019-10-01  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

Unterschrift siehe Frontseite

## Declaration of performance No 0786-CPR-30045

This declaration of performance has been issued on the basis of Regulation (EU) No 305/2011 laying down harmonised conditions for the marketing of construction products, and has no significance beyond this context. In particular, without limitation, this declaration does not contain any legal relevant declarations, such as in respect to quality, durability, usability, or warranty and liability commitments of any kind. These aspects are subject to agreement on a case-by-case basis at the time when the contract is concluded. The safety information in the applicable product documentation must be observed. You can obtain the latest version of the product documentation, as well as the declarations of performance and EU declarations of conformity, by contacting the Customer Support Center on +49 89 9221-8000 or by visiting <http://siemens.com/bt/download>.

### Product description:

PLB-BKH 360 6

Non-electrical disable devices

### Product description (previously):

PN 360 BKH DN6

### Intended use/es:

Components for use in gas extinguishing systems installed in buildings as a part of a complete operating system.

### Manufacturer:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### System/s of AVCP:

System 1

### Harmonised standard:

EN 12094-6:2006

### Notified body/ies:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Declared performance/s:

EN 12094-6:2006		
Essential characteristics	Section	Performance
<b>Operational reliability</b>		
General design	4.1	Passed
Disabling valves	4.2	Passed
Disable devices other than valves - Connection threads	4.3.1	Not applicable
Disable devices other than valves - Function	4.3.2	Not applicable
Disable devices other than valves - Resistance to load	4.3.3	Not applicable
Disable devices other than valves - Operational reliability	4.3.7	Not applicable
Operating force	4.4	Passed
<b>Durability of operational reliability</b>		
Disable devices other than valves - Resistance to corrosion	4.3.4	Passed
Disable devices other than valves - Resistance to stress cracking corrosion	4.3.5	Not applicable
Disable devices other than valves - Resistance to vibration	4.3.6	Passed

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Zug, 2019-10-01  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

For signatures, see front page

## Déclaration des performances n° 0786-CPR-30045

Cette déclaration de performance a été élaborée basé du Règlement (UE) n° 305/2011 établissant des conditions harmonisées de commercialisation pour les produits de construction et n'a pas d'autre signification que dans ce cadre. Cette déclaration ne contient en particulier aucune déclaration, par exemple sur la qualité, la durabilité, l'usage prévu et les fonctionnées et ne constitue aucune reconnaissance de garantie ou de responsabilité ; celles-ci sont à convenir au cas par cas lors de la conclusion d'un contrat. Les consignes de sécurité des documentations produit correspondantes doivent être respectées. La version la plus récente des documentations produit, de même que les déclarations de performance et les déclarations de conformité UE, peuvent être obtenues auprès du Customer Support Center par téléphone au +49 89 9221-8000 ou téléchargées à l'adresse WEB <http://siemens.com/bt/download>.

### Désignation du produit :

PLB-BKH 360 6

Dispositif non électrique de mise hors service

### Désignation du produit (jusqu'à présent) :

PN 360 BKH DN6

### Usage(s) prévu(s):

Éléments constitutifs des installations d'extinction à gaz présentes dans les bâtiments en tant que partie d'une installation.

### Fabricant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances:

Système 1

### Norme harmonisée:

EN 12094-6:2006

### Organisme(s) notifié(s):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Performance(s) déclarée(s):

EN 12094-6:2006		
Caractéristiques principales	Section	Performance
<b>Fiabilité opérationnelle</b>		
Conception générale	4.1	Respecté
Vannes de mise hors service	4.2	Respecté
Dispositifs de mise hors service autres que les vannes - Filetage de raccordement	4.3.1	Non applicable
Dispositifs de mise hors service autres que les vannes - Fonctionnement	4.3.2	Non applicable
Dispositifs de mise hors service autres que les vannes - Capacité de charge	4.3.3	Non applicable
Dispositifs de mise hors service autres que les vannes - Fiabilité opérationnelle	4.3.7	Non applicable
Effort de fonctionnement	4.4	Respecté

EN 12094-6:2006		
Caractéristiques principales	Section	Performance
<b>Durabilité de la fiabilité opérationnelle</b>		
Dispositifs de mise hors service autres que les vannes - Résistance à la corrosion	4.3.4	Respecté
Dispositifs de mise hors service autres que les vannes - Résistance à la corrosion fissurante	4.3.5	Non applicable
Dispositifs de mise hors service autres que les vannes - Résistance aux vibrations	4.3.6	Respecté

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

Signé pour le fabricant et en son nom par:

Zug, 2019-10-01  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

Signatures voir première page

## Dichiarazione di prestazione N. 0786-CPR-30045

La presente Dichiarazione di prestazione è stata emessa sulla base del Regolamento (UE) N. 305/2011 che fissa condizioni armonizzate per la commercializzazione dei prodotti da costruzione, al di fuori delle quali non ha nessun'altro valore. In particolare, non contiene nessuna dichiarazione in merito a caratteristiche, durata, altre possibilità d'impiego o impegni in materia di garanzia e responsabilità che devono invece essere concordati caso per caso nell'ambito di un contratto. Si devono osservare le avvertenze di sicurezza riportate nella rispettiva documentazione del prodotto. È possibile richiedere la versione di volta in volta più aggiornata della documentazione del prodotto come anche le dichiarazioni di prestazione e le dichiarazioni di conformità UE tramite il Customer Support Center al n. di telefono +49 89 9221-8000 oppure consultando il sito web <http://siemens.com/bt/download>.

### Descrizione del prodotto:

PLB-BKH 360 6

Dispositivo di bloccaggio non elettrico

### Descrizione del prodotto (precedente):

PN 360 BKH DN6

### Usi previsti:

Componenti per l'impiego in sistemi di estinzione a gas installati negli edifici come parte di un impianto.

### Fabbricante:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sistemi di VVCP:

Sistema 1

### Norma armonizzata:

EN 12094-6:2006

### Organismi notificati:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Prestazioni dichiarate:

EN 12094-6:2006		
Caratteristiche principali	Paragrafo	Prestazione
<b>Affidabilità operativa</b>		
Impianto generale	4.1	Superata
Valvola d'intercettazione	4.2	Superata
Dispositivi di bloccaggio, diversi dalle valvole - Filettatura di collegamento	4.3.1	Non applicabile
Dispositivi di bloccaggio, diversi dalle valvole - Funzionamento	4.3.2	Non applicabile
Dispositivi di bloccaggio, diversi dalle valvole - Capacità di carico	4.3.3	Non applicabile
Dispositivi di bloccaggio, diversi dalle valvole - Affidabilità operativa	4.3.7	Non applicabile
Forza di azionamento	4.4	Superata
<b>Durata dell' affidabilità operativa</b>		



EN 12094-6:2006		
Caratteristiche principali	Paragrafo	Prestazione
Dispositivi di bloccaggio, diversi dalle valvole - Resistenza alla corrosione	4.3.4	Superata
Dispositivi di bloccaggio, diversi dalle valvole - Resistenza alla corrosione fessurante sotto tensione	4.3.5	Non applicabile
Dispositivi di bloccaggio, diversi dalle valvole - Resistenza alle oscillazioni	4.3.6	Superata

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Zug, 2019-10-01

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Firme sulla prima pagina

Irina Penzo Feliu de Cabrera

Quality Manager Fire Safety

## Declaración de prestaciones n.º 0786-CPR-30045

La presente declaración de prestaciones se emitió en virtud del Reglamento (UE) n.º 305/2011 por el que se establecen condiciones armonizadas para la comercialización de productos de construcción, y no tiene relevancia más allá de esto. En particular, no contiene explicaciones relativas a las características, la durabilidad, otras posibilidades de uso o garantías y compromisos de responsabilidad; estos aspectos se acuerdan para cada caso concreto en el momento de la celebración del contrato. Deben respetarse las normas de seguridad de la correspondiente documentación del producto. La respectiva versión vigente de la documentación del producto, así como de las declaraciones de prestaciones y las declaraciones de conformidad con las normas de la Unión Europea, pueden obtenerse a través del centro de atención al cliente y el número de teléfono +49 89 9221-8000 o en <http://siemens.com/bt/download>

### Nombre del producto:

PLB-BKH 360 6

Dispositivos no eléctricos de desactivación

### Nombre del producto (hasta ahora):

PN 360 BKH DN6

### Usos previstos:

Componentes para el uso en sistemas de extinción con medios de extinción gaseosos, instalados en un edificio como parte de una instalación.

### Fabricante:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP):

Sistema 1

### Norma armonizada:

EN 12094-6:2006

### Organismos notificados:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Prestaciones declaradas:

EN 12094-6:2006		
Características esenciales	Apartado	Prestaciones
<b>Fiabilidad operativa</b>		
Construcción general	4.1	Aprobado
Válvulas de desactivación	4.2	Aprobado
Dispositivos de desactivación distintos a las válvulas - roscas de conexión	4.3.1	No aplicable
Dispositivos de desactivación distintos a las válvulas - funcionamiento	4.3.2	No aplicable
Dispositivos de desactivación distintos a las válvulas - resistencia a la carga	4.3.3	No aplicable
Dispositivos de desactivación distintos a las válvulas - fiabilidad operativa	4.3.7	No aplicable
Fuerza de accionamiento	4.4	Aprobado

EN 12094-6:2006		
Características esenciales	Apartado	Prestaciones
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa</b>		
Dispositivos de desactivación distintos a las válvulas - resistencia a la corrosión	4.3.4	Aprobado
Dispositivos de desactivación distintos a las válvulas - resistencia a la corrosión bajo tensión	4.3.5	No aplicable
Dispositivos de desactivación distintos a las válvulas - resistencia a la vibración	4.3.6	Aprobado

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

Firmado por y en nombre del fabricante por:

Zug, 2019-10-01  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

Firmas véase parte delantera

## Декларация за експлоатационни показатели № 0786-CPR-30045

Настоящата декларация за експлоатационни показатели е издадена въз основа на Регламент (ЕС) № 305/2011 за определяне на хармонизирани условия за предлагането на пазара на строителни продукти и няма друго значение извън това. По-конкретно, тя не съдържа пояснения относно характеристики, експлоатационен срок, други възможности за употреба или договорености относно гаранция и отговорност; последните следва да се договарят за конкретния случай при сключване на договор. Трябва да се съблюдават указанията за безопасност, дадени в съответната/ите документация/и на продукта. Съответната последна версия на документацията/ите на продукта, както и декларациите за експлоатационни показатели и ЕС декларациите за съответствие могат да бъдат поръчани от Customer Support Center на телефон +49 89 9221-8000 или на интернет страница <http://siemens.com/bt/download>.

### Наименование на продукта:

PLB-BKH 360 6

Неелектрическо блокиращо устройство

### Наименование на продукта (досега):

PN 360 BKH DN6

### Предвидена употреба/употреби:

Съставни части на инсталации за гасене с газообразни вещества, които се инсталират в сгради като част от система.

### Производител:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:

Система 1

### Хармонизиран стандарт:

EN 12094-6:2006

### Нотифициран орган/органи:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Деклариранни експлоатационни показатели:

EN 12094-6:2006		
Съществени характеристики	Раздел	Експлоатационни показатели
<b>Експлоатационна надеждност</b>		
Обща конструкция	4.1	Издържан
Спирателни вентили	4.2	Издържан
Блокиращи устройства, различни от вентили - свързваща резба	4.3.1	Неприложимо
Блокиращи устройства, различни от вентили - функции	4.3.2	Неприложимо
Блокиращи устройства, различни от вентили - устойчивост на натоварване	4.3.3	Неприложимо
Блокиращи устройства, различни от вентили - експлоатационна надеждност	4.3.7	Неприложимо
Сила на задействане	4.4	Издържан

EN 12094-6:2006		
Съществени характеристики	Раздел	Експлоатационни показатели
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност</b>		
Блокиращи устройства, различни от вентили - устойчивост на корозия	4.3.4	Издържан
Блокиращи устройства, различни от вентили - устойчивост на Корозионни пукнатини	4.3.5	Неприложимо
Блокиращи устройства, различни от вентили - устойчивост на вибрации	4.3.6	Издържан

Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител.

Подписано за и от името на производителя от:

Zug, 2019-10-01

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera

Quality Manager Fire Safety

Подписи - вж. предната страница

## Prohlášení o vlastnostech č. 0786-CPR-30045

Toto prohlášení o vlastnostech bylo vydáno na základě nařízení (EU) č. 305/2011, kterým se stanoví harmonizované podmínky pro uvádění stavebních výrobků na trh a nemá nad tento rámec žádný další význam. Prohlášení především neobsahuje vysvětlení týkající se jakosti, trvanlivosti, jiných možností použití nebo záručních závazků; ty se musí dojednat při uzavření smlouvy v závislosti na daném případě. Zohlednit se musí bezpečnostní pokyny příslušné produktové dokumentace. Aktuálně platnou verzi produktové dokumentace, jakož i prohlášení o vlastnostech a prohlášení o shodě EU je možné získat od centra zákaznické podpory (Customer Support Center) a pod telefonním číslem +49 89 9221-8000 nebo přes stránku <http://siemens.com/bt/download>.

### Popis výrobku:

PLB-BKH 360 6

Neelektrické blokovací zařízení

### Popis výrobku (dosavadní):

PN 360 BKH DN6

### Zamýšlené/zamýšlená použití:

Komponenty pro použití v hasicích systémech s plynnými hasicími prostředky, které jsou nainstalovány v budovách jako součást systému.

### Výrobce:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Systém/systémy POSV:

Systém 1

### Harmonizovaná norma:

EN 12094-6:2006

### Oznámený subjekt/oznámené subjekty:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti:

EN 12094-6:2006		
Základní vlastnosti	Oddíl	Výkon
<b>Provozní spolehlivost</b>		
Obecná konstrukce	4.1	Vyhovuje
Uzavírací ventily	4.2	Vyhovuje
Blokovací zařízení, jiná než ventily – přípojovací závit	4.3.1	Nerelevantní
Blokovací zařízení, jiná než ventily – funkce	4.3.2	Nerelevantní
Blokovací zařízení, jiná než ventily – zatížitelnost	4.3.3	Nerelevantní
Blokovací zařízení, jiná než ventily – provozní spolehlivost	4.3.7	Nerelevantní
Ovládací síla	4.4	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti</b>		
Blokovací zařízení, jiná než ventily – odolnost vůči korozi	4.3.4	Vyhovuje
Blokovací zařízení, jiná než ventily – odolnost vůči trhlině-korozi	4.3.5	Nerelevantní
Blokovací zařízení, jiná než ventily – odolnost vůči vibracím	4.3.6	Vyhovuje

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Zug, 2019-10-01  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

Podpisy viz přední strana

## Ydeevnedeklaration nr. 0786-CPR-30045

Denne ydeevnedeklaration er blevet udstedt på grundlag af forordning (EU) nr. 305/2011 om fastlæggelse af harmoniserede betingelser for markedsføring af byggevarer og har ingen yderligere betydning derudover. Den indeholder navnlig ikke nogen deklaration vedrørende beskaffenhed, holdbarhed, øvrige anvendelsesmuligheder eller garanti- og ansvarstilsagn; disse aftales særskilt ved indgåelse af den enkelte aftale. Sikkerhedsreglerne i den relevante produktokumentation skal overholdes. Den til enhver tid aktuelle version af produktokumentationen samt ydeevnedekclarationerne og EU-overensstemmelseserklæringerne kan fås hos Customer Support Center ved at ringe på +49 89 9221-8000 eller skrive til <http://siemens.com/bt/download>.

### Produktbetegnelse:

PLB-BKH 360 6

Ikke-elektrisk blokeringsanordning

### Produktbetegnelse (indtil nu):

PN 360 BKH DN6

### Tilslået anvendelse:

Komponenter til gasslukningsystemer, som installeres i bygninger som del af et anlæg.

### Fabrikant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### System eller systemer til vurdering og kontrol af konstansen af ydeevnen:

System 1

### Harmoniseret standard:

EN 12094-6:2006

### Notificeret organ/notificerede organer:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklareret ydeevne/deklarerede ydeevner:

EN 12094-6:2006		
Væsentlige egenskaber	Afsnit	Ydeevne
<b>Operationel pålidelighed</b>		
Generel konstruktion	4.1	Bestået
Afspærringsventiler	4.2	Bestået
Blokeringsanordninger, ud over ventiler - tilslutningsgevind	4.3.1	Ikke relevant
Blokeringsanordninger, ud over ventiler - funktion	4.3.2	Ikke relevant
Blokeringsanordninger, ud over ventiler - belastningsevne	4.3.3	Ikke relevant
Blokeringsanordninger, ud over ventiler - operationel pålidelighed	4.3.7	Ikke relevant
Betjeningskraft	4.4	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed</b>		
Blokeringsanordninger, ud over ventiler - korrosionsbestandighed	4.3.4	Bestået
Blokeringsanordninger, ud over ventiler - spændingsrevne-korrosionsbestandighed	4.3.5	Ikke relevant



EN 12094-6:2006		
Væsentlige egenskaber	Afsnit	Ydeevne
Blokeringsanordninger, ud over ventiler - oscillationsbestandighed	4.3.6	Bestået

Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

Zug, 2019-10-01  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

Underskrifter se forsiden

## Δήλωση επιδόσεων Αριθ. 0786-CPR-30045

Η παρούσα δήλωση επιδόσεων καταρτίστηκε βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθμ. 305/2011 για τον καθορισμό εναρμονισμένων όρων για την εμπορία δομικών προϊόντων και πέρα από αυτό δεν εξυπηρετεί κανέναν άλλον σκοπό. Συγκεκριμένα δεν περιλαμβάνει δηλώσεις χαρακτηριστικών, διάρκειας ζωής, λοιπές δυνατότητες χρήσης ή δηλώσεις εγγύησης και ευθύνης. Αυτά ενδεχομένως να συμφωνηθούν κατά τη σύναψη της σύμβασης. Θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι υποδείξεις ασφαλείας των αντίστοιχων φακέλων προϊόντων. Μπορείτε να λάβετε την πιο ενημερωμένη έκδοση του φακέλου προϊόντος, καθώς και τις δηλώσεις επιδόσεων και συμμόρφωσης ΕΕ από το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών στον τηλεφωνικό αριθμό +49 89 9221-8000 ή από τη διεύθυνση <http://siemens.com/bt/download>.

### Όνομασία προϊόντος:

PLB-BKH 360 6

Μη ηλεκτρικός αδρανοποιημένος μηχανισμός

### Όνομασία προϊόντος (έως τώρα):

PN 360 BKH DN6

### Προβλεπόμενη(-ες) χρήση(-εις):

Εξαρτήματα για χρήση σε συστήματα πυρόσβεσης με αέρια πυροσβεστικά μέσα, τα οποία είναι εγκατεστημένα σε κτίρια ως μέρη ενός συστήματος.

### Κατασκευαστής:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Σύστημα/συστήματα AVCP (αξιολόγηση και επαλήθευση της σταθερότητας της επίδοσης):

Σύστημα 1

### Εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 12094-6:2006

### Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οι):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις):

EN 12094-6:2006		
Ουσιώδη χαρακτηριστικά	Ενότητα	Επίδοση
<b>Αξιοπιστία λειτουργίας</b>		
Γενική κατασκευή	4.1	Επιτυχία
Βαλβίδες απομόνωσης	4.2	Επιτυχία
Μηχανισμοί φραγής εκτός βαλβίδων - Σπείρωμα σύνδεσης	4.3.1	Μη σχετικό
Αδρανοποιημένοι μηχανισμοί, εκτός βαλβίδων - Λειτουργία	4.3.2	Μη σχετικό
Αδρανοποιημένοι μηχανισμοί, εκτός βαλβίδων - Φέρουσα ικανότητα	4.3.3	Μη σχετικό
Αδρανοποιημένοι μηχανισμοί, εκτός βαλβίδων - Αξιοπιστία λειτουργίας	4.3.7	Μη σχετικό
Δύναμη ενεργοποίησης	4.4	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας</b>		

EN 12094-6:2006		
Ουσιώδη χαρακτηριστικά	Ενότητα	Επίδοση
Αδρανοποιημένοι μηχανισμοί, εκτός βαλβίδων - Ανθεκτικότητα έναντι διάβρωσης	4.3.4	Επιτυχία
Αδρανοποιημένοι μηχανισμοί, εκτός βαλβίδων - Ανθεκτικότητα έναντι ρωγμής λόγω τάσης-διάβρωσης	4.3.5	Μη σχετικό
Αδρανοποιημένοι μηχανισμοί, εκτός βαλβίδων - Ανθεκτικότητα έναντι ταλάντωσης	4.3.6	Επιτυχία

Η επίδοση του προϊόντος που ταυτοποιείται ανωτέρω είναι σύμφωνη με τη (τις) δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις). Η δήλωση αυτή των επιδόσεων συντάσσεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται ανωτέρω.

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από:

Zug, 2019-10-01

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Υπογραφές βλ. εμπροσθόφυλλο

Irina Penzo Feliu de Cabrera

Quality Manager Fire Safety

## Toimivusdeklaratsioon nr 0786-CPR-30045

Käesolev toimivusdeklaratsioon anti välja määruse (EL) nr 305/2011 (millega sätestatakse ehitustoodete ühtlustatud turustustingimused) alusel ning selle tähendus on sellele vastavalt piiratud. Eelkõige ei sisaldu selles deklaratsioone laadi, säilivuse, muude rakendusvõimaluste või garantiisid ja vastutust käsitlevate lubaduste kohta; nendes tuleb leppida kokku lepingu sõlmimisel. Järgida tuleb asjaomase toote dokumentatsiooni ohutusjuhiseid. Toote dokumentatsiooni igakordse kehtiva redaktsiooni, ka toimivusdeklaratsioonid ja EL-i vastavusdeklaratsioonid võib saada klienditoekeskusest, mille telefoninumber on +49 89 9221-8000, või veebist <http://siemens.com/bt/download>.

### Toote nimetus:

PLB-BKH 360 6

Mitte-elektriline blokeerimisseadis

### Toote nimetus (seni):

PN 360 BKH DN6

### Kavandatud kasutusala(d):

Detailid kasutamiseks kustutusseadmetes gaasiliste kustutusvahenditega, mis on installeeritud hoonetesse seadme osana.

### Tootja:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem:

Süsteem 1

### Ühtlustatud standard:

EN 12094-6:2006

### Teavitatud asutus(ed):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklareeritud toimivus:

EN 12094-6:2006		
Põhiomadused	Jagu	Toimivus
<b>Töökindlus</b>		
Üldine ehitus	4.1	Läbitud
Sulgurventiilid	4.2	Läbitud
Blokeerimisseadised, muud peale ventiilide – ühenduskeere	4.3.1	Ei kohaldu
Blokeerimisseadised, muud peale ventiilide – funktsioon	4.3.2	Ei kohaldu
Blokeerimisseadised, muud peale ventiilide – kandevõime	4.3.3	Ei kohaldu
Blokeerimisseadised, muud peale ventiilide – töökindlus	4.3.7	Ei kohaldu
Kontrolljõud	4.4	Läbitud
<b>Töökindluse kestus</b>		
Blokeerimisseadised, muud peale ventiilide – vastupidavus korrosioonile	4.3.4	Läbitud
Blokeerimisseadised, muud peale ventiilide – vastupidavus pingepingu-korrosioonile	4.3.5	Ei kohaldu
Blokeerimisseadised, muud peale ventiilide – võnkumiskindlus	4.3.6	Läbitud

Eespool kirjeldatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel.

Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:

Zug, 2019-10-01

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Vt allkirju esilehelt

Irina Penzo Feliu de Cabrera

Quality Manager Fire Safety

## Suoritustasoilmoitus N:o 0786-CPR-30045

Tämä suoritustasoilmoitus on annettu rakennustuotteiden kaupan pitämistä koskevien ehtojen yhdenmukaistamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 305/2011 johdosta, eikä sillä sen lisäksi ole mitään muuta tarkoitusta. Erityisesti se ei sisällä mitään ilmoituksia ominaisuuksista, säilyvyysajasta, muista käyttömahdollisuuksista tai takuu- ja vastuusuostumuksista; ne täytyy tapauskohtaisesti määritellä sopimusta solmittaessa. Vastaavan tuotedokumentaation (-dokumentaatioiden) turvallisuusohjeita on noudatettava. Tuotedokumentaation (-dokumentaatioiden) päivitetyn version samoin kuin myös suoritustasoilmoitukset ja EU-vaatimustenmukaisuusvakuutukset voi tilata Customer Support Center -asiakaspalvelusta puhelimitse +49 89 9221-8000 tai verkkosivuston <http://siemens.com/bt/download> kautta.

### Tuotteen kuvaus:

PLB-BKH 360 6

Muu kuin sähköinen lukituslaite

### Tuotteen kuvaus (tähän asti):

PN 360 BKH DN6

### Aiottu käyttötarkoitus (aiotut käyttötarkoitukset):

Rakennesosat, jotka on tarkoitettu käytettäväksi sellaisissa kaasumaisia sammutteita käyttävissä sammutuslaitteissa, jotka on asennettu rakennuksiin laitteiston osana.

### Valmistaja:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Suoritustason pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät:

Järjestelmä 1

### Yhdenmukaistettu standardi:

EN 12094-6:2006

### Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Ilmoitettu suoritustaso/ilmoitetut suoritustasot:

EN 12094-6:2006		
Olellaiset ominaisuudet	Kappale	Teho
<b>Käytön luotettavuus</b>		
Yleinen rakenne	4.1	Läpäisty
Sulkuventtiilit	4.2	Läpäisty
Lukituslaitteet, muut kuin venttiilit – liitäntäkierre	4.3.1	Ei koske tätä
Lukituslaitteet, muut kuin venttiilit – toiminta	4.3.2	Ei koske tätä
Lukituslaitteet, muut kuin venttiilit – kuormitettavuus	4.3.3	Ei koske tätä
Lukituslaitteet, muut kuin venttiilit – käytön luotettavuus	4.3.7	Ei koske tätä
Käyttövoima	4.4	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys</b>		
Lukituslaitteet, muut kuin venttiilit – korroosion kestävyys	4.3.4	Läpäisty

EN 12094-6:2006		
Olellaiset ominaisuudet	Kappale	Teho
Lukituslaitteet, muut kuin venttiilit – jännityshalkeamakorroosion kestävyys	4.3.5	Ei koske tätä
Lukituslaitteet, muut kuin venttiilit – heilahtelun kestävyys	4.3.6	Läpäisty

Edellä yksilöidyn tuotteen suoritusaso on ilmoitettujen suoritusasojen joukon mukainen. Tämä suoritusasoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Zug, 2019-10-01

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Allekirjoitukset, katso etusivu

Irina Penzo Feliu de Cabrera

Quality Manager Fire Safety

## Izjava o svojstvima br. 0786-CPR-30045

Ova Izjava o svojstvima izdana je na temelju Uredbe (EU) br. 305/2011 o utvrđivanju usklađenih uvjeta za stavljanje na tržište građevnih proizvoda i povrh toga nema daljnje značenje. Izjava osobito ne sadrži nikakve izjave o kakvoći, roku trajanja, ostalim mogućnostima primjene niti obećanja garancije i jamstva; isti se moraju ugovoriti pojedinačno prilikom sklapanja ugovora. Moraju se poštivati sigurnosne upute odgovarajuće/ih dokumentacije/a proizvoda. Najnovija verzija dokumentacije/a proizvoda, kao i izjave o svojstvima i EU izjave o sukladnosti mogu se zatražiti pozivom u Customer Support Center na broj telefona +49 89 9221-8000 ili preuzeti putem <http://siemens.com/bt/download>.

### Naziv proizvoda:

PLB-BKH 360 6

Neelektrična naprava za blokiranje

### Naziv proizvoda (dosad):

PN 360 BKH DN6

### Namjena/namjene:

Komponente za primjenu u plinskim sustavima za gašenje požara koji su postavljeni u zgradama kao dio postrojenja.

### Proizvođač:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti svojstava (AVCP):

Sustav 1

### Usklađena norma:

EN 12094-6:2006

### Prijavljeno tijelo/prijavljena tijela:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Objavljena svojstva:

EN 12094-6:2006		
Bitne značajke	Odjeljak	Svojstvo
<b>Pouzdanost rada</b>		
Opća konstrukcija	4.1	Ispunjava zahtjeve
Zaporni ventili	4.2	Ispunjava zahtjeve
Naprave za blokiranje osim ventila – priključni navoji	4.3.1	Nije primjenjivo
Naprave za blokiranje osim ventila – funkcioniranje	4.3.2	Nije primjenjivo
Naprave za blokiranje osim ventila – opteretivost	4.3.3	Nije primjenjivo
Naprave za blokiranje osim ventila – pouzdanost rada	4.3.7	Nije primjenjivo
Sila aktivacije	4.4	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada</b>		
Naprave za blokiranje osim ventila – otpornost na koroziju	4.3.4	Ispunjava zahtjeve
Naprave za blokiranje osim ventila – otpornost na koroziju uz naprezanje	4.3.5	Nije primjenjivo
Naprave za blokiranje osim ventila – otpornost na vibracije	4.3.6	Ispunjava zahtjeve



Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđenog proizvođača.

Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:

Zug, 2019-10-01  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

Vidi potpise na prednjoj stranici

## Teljesítménynyilatkozat: sz. 0786-CPR-30045

Ez a teljesítménynyilatkozat az építési termékek forgalmazására vonatkozó harmonizált feltételek megállapításáról szóló 305/2011/EU rendelet alapján készült, ezért egyéb rendelkezésekre nem terjed ki. Nem tartalmaz különösen a termék természetére, tartósságára, egyéb felhasználásra vonatkozó nyilatkozatokat, illetve garancia- és felelősségvállalási nyilatkozatot. Ezekről eseti alapon, szerződéskötéskor kell megállapodni. Be kell tartani az adott termékdokumentáció(k)ban foglalt biztonsági utasításokat. A termékdokumentáció(k) aktuális változata, valamint a teljesítménynyilatkozatok és az EU-megfelelőségi nyilatkozatok a Customer Support Center-ről keresztül, a +49 89 9221-8000 telefonszámon vagy a <http://siemens.com/bt/download> címen érhetőek el.

### Termékmegnevezés:

PLB-BKH 360 6

Nem villamos tiltórendszerek

### Termékmegnevezés (eddig):

PN 360 BKH DN6

### Felhasználás célja(i):

Beépített tűzvédelmi berendezések részét képező gázzal oltó berendezések részegységei.

### Gyártó:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Az AVCP-rendszer(ek):

Rendszer 1

### Harmonizált szabvány:

EN 12094-6:2006

### Bejelentett szerv(ek):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):

EN 12094-6:2006		
Alapvető jellemzők	Szakasz	Teljesítmény
<b>Működési megbízhatóság</b>		
Általános konstrukció	4.1	Megfelelt
Elzárószelepek	4.2	Megfelelt
Tiltórendszerek, kivéve szelepek - Menetes csatlakozás	4.3.1	Nem alkalmazható
Tiltórendszerek, kivéve szelepek - Működés	4.3.2	Nem alkalmazható
Tiltórendszerek, kivéve szelepek - Terhelhetőség	4.3.3	Nem alkalmazható
Tiltórendszerek, kivéve szelepek - Működési megbízhatóság	4.3.7	Nem alkalmazható
Működtetőerő	4.4	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága</b>		
Tiltórendszerek, kivéve szelepek - Korrózióval szembeni ellenálló képesség	4.3.4	Megfelelt
Tiltórendszerek, kivéve szelepek - Feszültségi repedés korróziójával szembeni ellenálló képesség	4.3.5	Nem alkalmazható
Tiltórendszerek, kivéve szelepek - Rezgéssel szembeni ellenálló képesség	4.3.6	Megfelelt

A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Zug, 2019-10-01  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

Az aláírásokat lásd az előlapon

## Eksploatacinių savybių deklaracija Nr. 0786-CPR-30045

Ši eksploatacinių savybių deklaracija parengta vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, kuriuo nustatomos suderintos statybos produktų rinkodaros sąlygos, ir yra skirta tik šiam tikslui. Joje nedeclaruojami jokie duomenys apie savybes, galiojimo terminą, kitas panaudojimo galimybes arba garantijos ir atsakomybės patvirtinimai, nes tai, jei reikia, nustatoma sudarant sutartį. Būtina laikytis atitinkamų produkto dokumentų saugos nurodymų. Naujausią produkto dokumentų bei eksploatacinių savybių deklaracijos ir ES atitikties deklaraciją galima gauti klientų pagalbos centre, paskambinus telefonu +49 89 9221-8000 arba atsisiųsti adresu <http://siemens.com/bt/download>.

### Produkto pavadinimas:

PLB-BKH 360 6

Neelektrinis blokavimo įrenginys

### Produkto pavadinimas (iki šiol):

PN 360 BKH DN6

### Naudojimo paskirtis (-ys):

Pastatuose esančiuose įrenginiuose kaip sudedamojo dalis montuojamų gesintuvų su dujine gesinimo medžiaga konstrukcijos dalys.

### Gamintojas:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os):

Sistema 1

### Darnusis standartas:

EN 12094-6:2006

### Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės):

EN 12094-6:2006		
Pagrindinės savybės	Skyrius	Galia
<b>Eksplotavimo patikimumas</b>		
Bendroji konstrukcija	4.1	Atitinka
Uždarymo vožtuvas	4.2	Atitinka
Blokavimo prietaisai, išskyrus vožtuvus – jungiamasis sriegis	4.3.1	Netinkamas
Blokavimo prietaisai, išskyrus vožtuvus – veikimas	4.3.2	Netinkamas
Blokavimo prietaisai, išskyrus vožtuvus – apkrovos geba	4.3.3	Netinkamas
Blokavimo prietaisai, išskyrus vožtuvus – eksploatacinių patikimumas	4.3.7	Netinkamas
Įjungimo jėga	4.4	Atitinka
<b>Eksplotavimo patikimumo ilgaamžiškumas</b>		
Blokavimo prietaisai, išskyrus vožtuvus – atsparumas korozijai	4.3.4	Atitinka
Blokavimo prietaisai, išskyrus vožtuvus – atsparumas įtempių įtrūkimų korozijai	4.3.5	Netinkamas
Blokavimo prietaisai, išskyrus vožtuvus – atsparumas vibracijai	4.3.6	Atitinka

Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacines savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui.

Pasirašyta (gamintojo ir jo vardu):

Zug, 2019-10-01

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera

Quality Manager Fire Safety

Parašus žr. priekinėje pusėje

## Ekspluatācijas īpašību deklarācija Nr. 0786-CPR-30045

Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija ir sastādīta atbilstoši Regulai (ES) Nr. 305/2011 ar ko nosaka saskaņotus būvizstrādājumu tirdzniecības nosacījumus, un tai nav papildu nozīmes. Tā neapkopo skaidrojumus par īpašībām, darbmūžu, citām izmantošanas iespējām un garantijas nosacījumiem – par tiem nepieciešamības gadījumā jāvienojas līguma noslēgšanas brīdī. Ievērojiet attiecīgās ražojumu dokumentācijas(u) drošības norādes. Attiecīgo atjaunināto ražojuma dokumentācijas versiju(as) kā arī ekspluatācijas īpašību deklarācijas un ES atbilstības deklarācijas varat iegūt, zvanot klientu atbalsta centram pa tālruni +49 89 9221-8000 vai tīmekļa vietnē <http://siemens.com/bt/download>.

### Ražojuma apzīmējums:

PLB-BKH 360 6

Neelektriska bloķēšanas ierīce

### Ražojuma apzīmējums (līdz šim):

PN 360 BKH DN6

### Paredzētais izmantojums:

Sastāvdaļas izmantošanai ugunsdzēsšanas ierīcēs ar gāzveida dzēsšanas līdzekļiem, kas uzstādīti ēkās kā sistēmas daļa.

### Ražotājs:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as):

Sistēma 1

### Saskaņotais standarts:

EN 12094-6:2006

### Paziņotā(-ās) iestāde(-es):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklarētā(-ās) ekspluatācijas īpašība(-as):

EN 12094-6:2006		
Svarīgas norādes	Nodaļa	Ekspluatācija
<b>Ekspluatācijas pielaide</b>		
Vispārēja konstrukcija	4.1	Atbilst
Noslēgvārsti	4.2	Atbilst
Bloķēšanas ierīces, izņemot vārstus - pieslēgšanas vītne	4.3.1	Nav piemērojams
Bloķēšanas ierīces, izņemot vārstus - funkcija	4.3.2	Nav piemērojams
Bloķēšanas ierīces, izņemot vārstus - noslogojamība	4.3.3	Nav piemērojams
Bloķēšanas ierīces, izņemot vārstus - ekspluatācijas pielaide	4.3.7	Nav piemērojams
Aktivizācijas spēks	4.4	Atbilst
<b>Ekspluatācijas pielaides ilgums</b>		
Bloķēšanas ierīces, izņemot vārstus - noturība pret koroziju	4.3.4	Atbilst
Bloķēšanas ierīces, izņemot vārstus - noturība pret korozijas izraisītām sprieguma radītām plaisām	4.3.5	Nav piemērojams
Bloķēšanas ierīces, izņemot vārstus - noturība pret svārstīšanos	4.3.6	Atbilst

Iepriekš norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs.

Parakstīts ražotāja vārdā:

Zug, 2019-10-01

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

Paraksti, skat. priekšpusi

## Prestatieverklaring Nr. 0786-CPR-30045

Deze prestatieverklaring is opgesteld op grond van de Verordening (EU) Nr. 305/2011 tot vaststelling van geharmoniseerde voorwaarden voor het verhandelen van bouwproducten en heeft verder geen betekenis. Zij bevat in het bijzonder geen verklaringen over de aard, houdbaarheid, overige toepassingsmogelijkheden of garantie- en aansprakelijkheidsverplichtingen; deze moeten per geval bij het afsluiten van het contract worden overeen worden gekomen. De veiligheidsvoorschriften en de betreffende productdocumentatie moeten in acht worden genomen. De meest actuele versie van de productdocumentatie en de prestatieverklaringen en EU-conformiteitsverklaringen kunnen worden besteld via het Customer Support Center onder telefoonnummer +49 89 9221-8000 of via <http://siemens.com/bt/download>.

### Productbeschrijving:

PLB-BKH 360 6

Niet-elektrische blokkeerinrichtingen

### Productbeschrijving (tot dusver):

PN 360 BKH DN6

### Beoogd(e) gebruik(en):

Onderdelen voor blusgassystemen die als onderdeel van een systeem in gebouwen zijn geïnstalleerd.

### Fabrikant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:

Systeem 1

### Geharmoniseerde norm:

EN 12094-6:2006

### Aangemelde instantie(s):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Aangegeven prestatie(s):

EN 12094-6:2006		
Essentiële kenmerken	Paragraaf	Prestatie
<b>Bedrijfszekerheid</b>		
Algemene constructie	4.1	Conform
Afsluitkleppen	4.2	Conform
Blokkeerinrichtingen, andere dan ventielen - aansluit Schroefdraden	4.3.1	Niet van toepassing
Blokkeerinrichtingen, andere dan ventielen - functie	4.3.2	Niet van toepassing
Blokkeerinrichtingen, andere dan ventielen - belastingsvermogen	4.3.3	Niet van toepassing
Blokkeerinrichtingen, andere dan ventielen - bedrijfszekerheid	4.3.7	Niet van toepassing
Besturingskracht	4.4	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid</b>		
Blokkeerinrichtingen, andere dan ventielen - bestendigheid tegen corrosie	4.3.4	Conform



EN 12094-6:2006		
Essentiële kenmerken	Paragraaf	Prestatie
Blokkeerinrichtingen, andere dan ventielen - bestendigheid tegen corrosie spanningsscheuren	4.3.5	Niet van toepassing
Blokkeerinrichtingen, andere dan ventielen - trillingsbestendigheid	4.3.6	Conform

De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Zug, 2019-10-01  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

Ondertekening zie voorzijde

## Deklaracja właściwości użytkowych nr 0786-CPR-30045

Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych została sporządzona na mocy rozporządzenia (UE) nr 305/2011 ustanawiającego zharmonizowane warunki wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych i nie ma ponadto żadnego innego znaczenia. W szczególności nie zawiera ona żadnych deklaracji dotyczących jakości, trwałości, innych możliwości zastosowania lub zobowiązań gwarancyjnych albo do odpowiedzialności; te należy uzgodnić dla każdego przypadku osobno przy zawarciu umowy. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zamieszczonych w odpowiedniej dokumentacji produktu (produktów). Najbardziej aktualną wersję dokumentacji produktu (produktów), jak również deklaracji właściwości użytkowych i deklaracji zgodności UE można zamówić w Customer Support Center pod numerem telefonu +49 89 9221-8000 lub pobrać ze strony <http://siemens.com/bt/download>.

### Identyfikacja produktu:

PLB-BKH 360 6

Nieelektryczne urządzenie blokujące

### Identyfikacja produktu (dotychczasowe):

PN 360 BKH DN6

### Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:

Podzespoły do urządzeń gaśniczych gazowych montowanych w budynkach jako część instalacji.

### Producent:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:

System 1

### Norma zharmonizowana:

EN 12094-6:2006

### Jednostka lub jednostki notyfikowane:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklarowane właściwości użytkowe:

EN 12094-6:2006		
Istotne właściwości	Klauzula	Wynik
<b>Niezawodność eksploatacyjna</b>		
Ogólna konstrukcja	4.1	Spełnia wymogi
Zawory odcinające	4.2	Spełnia wymogi
Urządzenia blokujące inne niż zawory – Gwinty przyłączeniowe	4.3.1	Nie dotyczy
Urządzenia blokujące inne niż zawory – Działanie	4.3.2	Nie dotyczy
Urządzenia blokujące inne niż zawory – Odporność na obciążenie	4.3.3	Nie dotyczy
Urządzenia blokujące inne niż zawory – Niezawodność eksploatacyjna	4.3.7	Nie dotyczy
Siła robocza	4.4	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej</b>		
Urządzenia blokujące inne niż zawory – Odporność na korozję	4.3.4	Spełnia wymogi

EN 12094-6:2006		
Istotne właściwości	Klauzula	Wynik
Urządzenia blokujące inne niż zawory – Odporność na korozję w pęknięciach naprężeniowych	4.3.5	Nie dotyczy
Urządzenia blokujące inne niż zawory – Odporność na wibracje	4.3.6	Spełnia wymogi

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał(-a):

Zug, 2019-10-01  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

Podpisy patrz pierwsza strona

## Declaração de desempenho N. 0786-CPR-30045

Esta declaração de desempenho foi criada no seguimento do Regulamento (UE) N.º 305/2011 que estabelece condições harmonizadas para a comercialização dos produtos de construção, sem trazer qualquer verdadeiro valor acrescentado. Designadamente, não inclui declarações relacionadas com qualidade, durabilidade, outras aplicações possíveis nem compromissos de garantia/responsabilidade; estas deverão ser acordadas caso a caso, aquando da celebração do contrato. As indicações de segurança da respetiva documentação do produto devem ser observadas. A versão mais atual da documentação do produto, tal como das declarações de desempenho e das declarações de conformidade UE, pode ser obtida no Centro de apoio ao cliente, através do número de telefone +49 89 9221-8000 ou em <http://siemens.com/bt/download>.

### Nome do produto:

PLB-BKH 360 6

Dispositivo de bloqueio não elétrico

### Nome do produto (até à data):

PN 360 BKH DN6

### Utilização(ões) prevista(s):

Componentes para serem utilizados em unidades extintoras com agentes extintores gasosos, que se encontram instalados em edifícios como parte de uma instalação.

### Fabricante:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP):

Sistema 1

### Norma harmonizada:

EN 12094-6:2006

### Organismo(s) notificado(s):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Desempenho(s) declarado(s):

EN 12094-6:2006		
Características essenciais	Secção	Desempenho
<b>Fiabilidade operacional</b>		
Construção geral	4.1	Aprovado
Válvulas de fecho	4.2	Aprovado
Dispositivos de bloqueio, que não válvulas - rosca de conexão	4.3.1	Não aplicável
Dispositivos de bloqueio, que não válvulas - funcionamento	4.3.2	Não aplicável
Dispositivos de bloqueio, que não válvulas - carga admissível	4.3.3	Não aplicável
Dispositivos de bloqueio, que não válvulas - fiabilidade operacional	4.3.7	Não aplicável
Força de acionamento	4.4	Aprovado
<b>Durabilidade da fiabilidade operacional</b>		
Dispositivos de bloqueio, que não válvulas - resistência à corrosão	4.3.4	Aprovado

EN 12094-6:2006		
Características essenciais	Secção	Desempenho
Dispositivos de bloqueio, que não válvulas - resistência à corrosão fissurante sob tensão	4.3.5	Não aplicável
Dispositivos de bloqueio, que não válvulas - resistência à vibração	4.3.6	Aprovado

O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.o 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima.

Assinado por e em nome do fabricante por:

Zug, 2019-10-01  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

Consulte as assinaturas na primeira página

## Declarația de performanță nr. 0786-CPR-30045

Prezenta Declarație de performanță a fost elaborată în baza Regulamentului (UE) nr. 305/2011 de stabilire a unor condiții armonizate pentru comercializarea produselor pentru construcții și nu are nicio altă semnificație. Aceasta nu cuprinde, în special, declarații cu privire la caracteristici, durabilitate, alte posibilități de utilizare sau obligația de garanție și asumarea răspunderii; în funcție de situație, acestea se stabilesc la încheierea contractului. Trebuie respectate instrucțiunile de siguranță din documentația corespunzătoare a produsului. Cea mai actuală versiune a documentației produsului, precum și a Declarației de performanță și a Declarațiilor de conformitate UE pot fi obținute de la Customer Support Center, la numărul de telefon +49 89 9221-8000 sau accesând <http://siemens.com/bt/download>.

### Denumirea produsului:

PLB-BKH 360 6

Dispozitiv de blocare fără acționare electrică

### Denumirea produsului (până acum):

PN 360 BKH DN6

### Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate):

Componente pentru utilizarea instalațiilor de stingere a incendiilor, cu agenți de stingere gazoși, montate în clădiri, ca parte a unei instalații.

### Fabricant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constanței performanței:

Sistemul 1

### Standard armonizat:

EN 12094-6:2006

### Organism (organisme) notificat(e):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Performanța (performanțe) declarată (declarate):

EN 12094-6:2006		
Caracteristici importante	Paragraful	Performanță
<b>Siguranța în exploatare</b>		
Construcție generală	4.1	Admis
Ventile de închidere	4.2	Admis
Dispozitive de blocare, altele decât ventile - Filet de racordare	4.3.1	Nu se aplică
Dispozitive de blocare, altele decât ventile - Funcționare	4.3.2	Nu se aplică
Dispozitive de blocare, altele decât ventile - Capacitate de rezistență	4.3.3	Nu se aplică
Dispozitive de blocare, altele decât ventile - Siguranța în exploatare	4.3.7	Nu se aplică
Forță de acționare	4.4	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare</b>		
Dispozitive de blocare, altele decât ventile - Rezistență la coroziune	4.3.4	Admis

EN 12094-6:2006		
Caracteristici importante	Paragraful	Performanță
Dispozitive de blocare, altele decât ventile - Rezistență la coroziune prin fisurare	4.3.5	Nu se aplică
Dispozitive de blocare, altele decât ventile - Rezistență la vibrații	4.3.6	Admis

Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus.

Semnată pentru și în numele fabricantului de către:

Zug, 2019-10-01  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

Pentru semnături, consultați partea frontală

## Vyhlásenie o parametroch č. 0786-CPR-30045

Toto vyhlásenie o parametroch bolo vystavené na základe nariadenia (EÚ) č. 305/2011, ktorým sa ustanovujú harmonizované podmienky uvádzania stavebných výrobkov na trh. Okrem toho nemá žiadny iný význam. Predovšetkým neobsahuje žiadne vyhlásenia týkajúce sa kvality, životnosti, iných možností použitia alebo príslubov súvisiacich so zárukou a ručením; tieto je nutné si osobitne dohodnúť pri uzatvorení zmluvy. Je nutné dodržiavať bezpečnostné upozornenia uvedené v príslušnej projektovej dokumentácii/príslušných projektových dokumentáciách. Aktuálnu verziu projektovej dokumentácie/projektových dokumentácií, vyhlásení o parametroch a EÚ vyhlásení o zhode si možno vyžiadať od Customer Support Center na telefónnom čísle +49 89 9221-8000 alebo prostredníctvom internetovej stránky <http://siemens.com/bt/download>.

### Označenie výrobku:

PLB-BKH 360 6

Neelektrické blokovacie zariadenie

### Označenie výrobku (doterajšie):

PN 360 BKH DN6

### Zamýšľané použitie/použitia:

Komponenty na použitie v plynových hasiacich zariadeniach, ktoré sú nainštalované v budovách ako súčasť protipožiarneho systému.

### Výrobca:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov:

Systém 1

### Harmonizovaná norma:

EN 12094-6:2006

### Notifikovaný(-é) subjekt(-y):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklarované parametre:

EN 12094-6:2006		
Podstatné vlastnosti	Časť	Parameter
<b>Prevádzková spoľahlivosť</b>		
Všeobecná konštrukcia	4.1	Vyhovujúce
Uzatváracie ventily	4.2	Vyhovujúce
Blokovacie zariadenia, iné ako ventily – pripojovací závit	4.3.1	Neuplatňuje sa
Blokovacie zariadenia, iné ako ventily – funkcia	4.3.2	Neuplatňuje sa
Blokovacie zariadenia, iné ako ventily – povolené zaťaženie	4.3.3	Neuplatňuje sa
Blokovacie zariadenia, iné ako ventily – prevádzková spoľahlivosť	4.3.7	Neuplatňuje sa
Ovládacia sila	4.4	Vyhovujúce
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti</b>		
Blokovacie zariadenia, iné ako ventily – odolnosť voči korózii	4.3.4	Vyhovujúce
Blokovacie zariadenia, iné ako ventily – odolnosť voči korózii v dôsledku napät'ovej trhliny	4.3.5	Neuplatňuje sa



EN 12094-6:2006		
Podstatné vlastnosti	Časť	Parameter
Blokovacie zariadenia, iné ako ventily – odolnosť voči oscilácii	4.3.6	Vyhovujúce

Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu.

Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:

Zug, 2019-10-01  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

Podpisy sú uvedené na prednej strane

## Izjava o lastnostih št. 0786-CPR-30045

Ta izjava o lastnostih je bila izdana na podlagi uredbe (EU) št. 305/2011 o določitvi usklajenih pogojev za trženje gradbenih proizvodov in razen tega nima nobenega drugega pomena. Zlasti ne vsebuje nobenih izjav o kakovosti, trajnosti, možnosti drugačne uporabe ali obljub glede garancije in jamstva; te je od primera do primera treba določiti pri sklenitvi pogodbe. Upoštevati je treba varnostna navodila v ustrezni dokumentaciji za proizvod(e). Najnovejšo aktualno različico dokumentacije za proizvod(e) ter tudi izjave o lastnostih in EU-izjave o skladnosti je mogoče dobiti pri Customer Support Center na telefonski številki +49 89 9221-8000 ali prek <http://siemens.com/bt/download>.

### Oznaka izdelka:

PLB-BKH 360 6

Neelektrične naprave za zaustavitev

### Oznaka izdelka (doslej):

PN 360 BKH DN6

### Predvidena uporaba:

Sestavni deli za uporabo v sistemih za gašenje s plinom, ki so nameščeni v stavbah kot del naprav v delovanju.

### Proizvajalec:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti:

Sistem 1

### Harmonizirani standard:

EN 12094-6:2006

### Priglašeni organi:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Navedene lastnosti:

EN 12094-6:2006		
Bistvene značilnosti	Razdelek	Lastnost
<b>Zanesljivost obratovanja</b>		
Splošna konstrukcija	4.1	Izpolnjeno
Zaporni ventili	4.2	Izpolnjeno
Naprave za zaustavitev, ki niso ventili – navoj priključka	4.3.1	Ni relevantno
Naprave za zaustavitev, ki niso ventili – funkcija	4.3.2	Ni relevantno
Naprave za zaustavitev, ki niso ventili – odpornost proti obremenitvam	4.3.3	Ni relevantno
Naprave za zaustavitev, ki niso ventili – zanesljivost obratovanja	4.3.7	Ni relevantno
Sila aktiviranja	4.4	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja</b>		
Naprave za zaustavitev, ki niso ventili – odpornost proti koroziji	4.3.4	Izpolnjeno
Naprave za zaustavitev, ki niso ventili – odpornost proti koroziji napetostne razpoke	4.3.5	Ni relevantno

EN 12094-6:2006		
Bistvene značilnosti	Razdelek	Lastnost
Naprave za zaustavitve, ki niso ventili – odpornost proti nihanjem	4.3.6	Izpolnjeno

Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno proizvajalec, naveden zgoraj.

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Zug, 2019-10-01

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Podpisi, glejte sprednjo stran

Irina Penzo Feliu de Cabrera

Quality Manager Fire Safety

## Prestandadeklaration nr 0786-CPR-30045

Den här prestandadeklarationen har sammanställts enligt förordning (EU) nr 305/2011 om fastställande av harmoniserade villkor för saluföring av byggprodukter och har ingen ytterligare betydelse. Den innehåller ingen försäkran gällande sammansättning, hållbarhet, övriga användningsområden eller garanti och ansvar; sådant fastläggs när ett avtal ingås. Säkerhetsföreskrifterna i respektive produktdokumentation ska följas. Den senaste versionen av produktdokumentationen samt prestandadeklarationer och EU-försäkran om överensstämmelse kan beställas genom vår kundsupport på telefonnummer +49 89 9221-8000 eller hämtas på <http://siemens.com/bt/download>.

### Produktbeteckning:

PLB-BKH 360 6

Icke-elektrisk blockeringsanordning

### Produktbeteckning (hittills):

PN 360 BKH DN6

### Avsedd användning/avsedda användningar:

Komponenter för användning i gasläcksystem vilka är installerade i byggnader som en del av en anläggning.

### Tillverkare:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda:

System 1

### Harmoniserad standard:

EN 12094-6:2006

### Anmält/anmälda organ:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Angiven prestanda:

EN 12094-6:2006		
Viktiga egenskaper	Avsnitt	Prestanda
<b>Driftsäkerhet</b>		
Allmän konstruktion	4.1	Godkänd
Avstängningsventiler	4.2	Godkänd
Blockeringsanordningar, andra än ventiler – anslutningsgånga	4.3.1	Ej tillämpligt
Blockeringsanordningar, andra än ventiler – funktion	4.3.2	Ej tillämpligt
Blockeringsanordningar, andra än ventiler – belastbarhet	4.3.3	Ej tillämpligt
Blockeringsanordningar, andra än ventiler – driftsäkerhet	4.3.7	Ej tillämpligt
Aktiveringskraft	4.4	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet</b>		
Blockeringsanordningar, andra än ventiler – beständighet mot korrosion	4.3.4	Godkänd
Blockeringsanordningar, andra än ventiler – beständighet mot spänningssprickning-korrosion	4.3.5	Ej tillämpligt
Blockeringsanordningar, andra än ventiler – beständighet mot svängningar	4.3.6	Godkänd

Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan.

Undertecknad på tillverkarens vägnar av:

Zug, 2019-10-01  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

Underskrifter, se framsidan

## Performans beyanı No. 0786-CPR-30045

Bu 305/2011 (AB) sayılı yönetmelik uyarınca performans beyanı, inşaat ürünlerinin pazarlanması için uyumlu koşulları belirlemektedir, bunun dışında anlam içermemektedir. Özellikle, niteliğin, dayanıklılığın, diğer kullanım olanaklarının veya garanti ve sorumluluğun herhangi bir açıklamasını içermez; bunlar, duruma göre sözleşme sona erdiğinde üzerinde anlaşmaya varılacaktır. İlgili ürün dokümanının/dokümanlarının güvenlik talimatları dikkate alınmalıdır. Ürün dokümantasyonun ve performans beyanlarının en yeni sürümleri, hizmet bildirimleri ve AB uygunluk beyanları Müşteri Destek Merkezi'nden +49 89 9221-8000 numaralı telefon hattından ya da <http://siemens.com/bt/download> adresinden edinilebilir.

### Ürün tanımı:

PLB-BKH 360 6

Elektriksiz blokaj tertibatı

### Ürün tanımı (şimdiye kadar):

PN 360 BKH DN6

### Kullanım amacı/amaçları:

Binalarda bir sistemin belirli bir bölümü olarak monte edilmiş ve gaz biçiminde söndürücü madde içeren söndürme sistemlerinde kullanılan parçalar.

### Üretici:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Performans sabitliğinin değerlendirilmesi ve kontrolü için sistem(ler):

Sistem 1

### Uyumlaştırılmış norm:

EN 12094-6:2006

### Bildirilen yer(ler):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Açıklanan performans(lar):

EN 12094-6:2006		
Temel karakteristikler	Bölüm	Güç
<b>Çalışma güvenirliliği</b>		
Genel konstrüksiyon	4.1	Geçti
Kesme vanaları	4.2	Geçti
Vanaların haricindeki blokaj tertibatları - Bağlantı dışı	4.3.1	Geçerli değil
Vanaların haricindeki blokaj tertibatları - Fonksiyon	4.3.2	Geçerli değil
Vanaların haricindeki blokaj tertibatları - Yük kapasitesi	4.3.3	Geçerli değil
Vanaların haricindeki blokaj tertibatları - Çalışma güvenirliliği	4.3.7	Geçerli değil
Dokunma kuvveti	4.4	Geçti
<b>Çalışma güvenirliliğinin dayanıklılığı</b>		
Vanaların haricindeki blokaj tertibatları - Korozyona karşı dayanıklılık	4.3.4	Geçti
Vanaların haricindeki blokaj tertibatları - Gerilim çatlağı korozyonuna karşı dayanıklılık	4.3.5	Geçerli değil

EN 12094-6:2006		
Temel karakteristikler	Bölüm	Güç
Vanaların haricindeki blokaj tertibatları - Titreşime karşı dayanıklılık	4.3.6	Geçti

Yukarıdaki ürünün performansı beyan edilen performansa(lara) karşılık gelir. Performans beyanının 305/2011 sayılı yönetmeliğine uygun olarak hazırlanmasından sadece yukarıda belirtilen üretici sorumludur.

Üretici ve imalatçı adına imza atan:

Zug, 2019-10-01

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

İmzalar için ön yüze bakın

Irina Penzo Feliu de Cabrera

Quality Manager Fire Safety